МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Шуйский филиал ИвГУ

Кафедра романо-германских языков и методики обучения

ОДОБРЕНО:

Руководитель ОП

_____ (подпись) С.А. Рубашенко

«18» мая 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

СТИЛИСТИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Уровень высшего образования:	бакалавриат
Квалификация выпускника:	бакалавр
Направление подготовки:	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль) образовательной программы:	Начальное образование; Иностранный язык

Шуя

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Стилистика иностранного языка» является формирование у студентов лингвистической и коммуникативной компетенции, а также осуществление практической подготовки обучающихся посредством выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю образовательной программы

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Стилистика иностранного языка» является дисциплиной по выбору; относится к формируемой участниками образовательных отношений части блока дисциплин Б1, входит в предметно-методический модуль.

Успешное освоение данной дисциплины будет способствовать готовности обучающихся к подготовке к сдаче государственного экзамена, выполнению и защите выпускной квалификационной работы.

Студент, приступающий к изучению данной дисциплины, должен:

Знать:

- основные нормы русского и иностранного (-ых) языков в области устной и письменной речи;
- основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности;
- методики и технологии формирования образовательной среды школы в целях достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения;
- принципы междисциплинарного подхода для достижения метапредметных и предметных результатов обучения;
- различные элементы и уровни языковой системы, их взаимодействие в речевых процессах;
- основы формирования и функционирования системы иностранного литературного языка;
- важнейшие дискуссионные проблемы в научном освоении иностранного языка.

Уметь:

- вести диалог на русском и иностранном (-ых) языках;
- осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном (-ых) языках;
- формировать предметную образовательную среду с учётом планируемых личностных, предметных и метапредметных результатов обучения;
- опознавать изученные языковые единицы, определять их характеристики с точки зрения структуры и функционирования;
- выделять концептуальную основу дискуссий в области Иностранного языка;
- выражать свою позицию по обсуждаемым дискуссионным проблемам;
- воспринимать иные точки зрения по обсуждаемым дискуссионным проблемам.

Владеть:

- навыками коммуникации в иноязычной среде;
- техниками и приемами коммуникации в условиях межкультурного разнообразия;
- принципами междисциплинарного подхода для достижения метапредметных и предметных результатов обучения;
- официальным и неофициальным регистром общения;
- владеть трудными вопросами функционирования современного иностранного языка.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

3.1. Компетенции, формированию которых способствует данная дисциплина

При реализации дисциплины формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

а) универсальные компетенции (УК) и индикаторы их достижения:

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	*УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)*	*УК-4.1. Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном (ых) языке (ах).* *УК-4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском и иностранном (ых) языке (ах).* *УК-4.3. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (ых) языка (ов).* *УК-4.4. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном (ых) языке (ах).* *УК-4.5. Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском и иностранном (ых) языке (ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.*

б) профессиональные компетенции (ПК) и индикаторы их достижения:

Код и наименование профессиональной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
Тип задач профессиональной деятельности: педагогический		
ПК-6. Способен выделять структурные элементы, входящие в систему познания предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения), анализировать их в единстве содержания, формы и выполняемых функций	*ПК-6.1. Выделяет и анализирует структурные элементы учебного процесса, входящие в систему предметных и образовательных областей начального общего образования* *ПК-6.2.Выделяет и анализирует особенности языковых единиц и структур в деловой и медийной сфере использования языковой системы*	*Профессиональный стандарт 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)»*
ПК-7. Способен определять собственную позицию относительно дискуссионных проблем предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения)	*ПК-7.1. Проявляет мировоззренческую рефлексию при анализе проблем и тенденций в области Русского языка и Литературы.* *ПК-7.2. Проявляет способность аргументировано, логические верно и ясно выражать свою позицию по обсуждаемым дискуссионным проблемам в сочетании с готовностью к конструктивному диалогу и*	*Профессиональный стандарт 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования)*

	толерантному восприятию иных точек зрения. ПК-7.3. Выделяет концептуальную основу дискуссий в области Русского языка и Литературы, соотносит с нею свои мировоззренческие установки, гражданскую позицию и социальную мотивацию.	*(воспитатель, учитель)»*

3.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения формируемых компетенций

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

– основные нормы русского и иностранного (-ых) языков в области устной и письменной речи (УК-4, индикаторы – 1, 2, 3, 4, 5));

– основные различия лингвистических систем русского и иностранного (-ых) языков (УК-4, индикаторы – 1, 2, 3, 4, 5));

– сущность речевого воздействия, его виды, формы и средства (УК-4, индикаторы – 1, 2, 3, 4, 5));

– основные средства создания вербальных и невербальных текстов в различных ситуациях личного и профессионально значимого общения (УК-4, индикаторы – 1, 2, 3, 4, 5));

– различные элементы и уровни языковой системы, их взаимодействие в речевых процессах (ПК-6 (индикаторы – 2));

– единицы языка в их системно-структурированных связях (ПК-6 (индикаторы – 2));

– основные закономерности, типичные явления и переходные случаи языковых явлений (ПК-6 (индикаторы – 2));

– современные тенденции в научном освоении иностранного языка (ПК-7 (индикаторы – 1, 2, 3)).

Уметь:

– реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на русском и иностранном (-ых) языках (УК-4, индикаторы – 1, 2, 3, 4, 5));

– осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном (-ых) языках (УК-4, индикаторы – 1, 2, 3, 4, 5));

– использовать теоретические знания для генерации новых идей в области развития образования (ПК-6 (индикаторы – 1));

– опознавать изученные языковые единицы, определять их характеристики с точки зрения структуры и функционирования (ПК-6 (индикаторы – 2));

– устанавливать взаимосвязь между семантикой текста и системой репрезентирующих ее лингвистических единиц текста (ПК-6 (индикаторы – 2));

– выделять и систематизировать разные виды лингвистических знаков в тексте и разные виды текстовой информации (ПК-6 (индикаторы – 2));

– адекватно понимать социолингвистический и социокультурный подтекст в средствах массовой коммуникации (ПК-6 (индикаторы – 2));

– адекватно реагировать на речь носителей языка в сфере делового общения (ПК-6 (индикаторы – 2));

– выбрать регистр языка, соответствующий конкретной ситуации общения (ПК-6 (индикаторы – 2));

– выделять структурные элементы учебного процесса, входящие в систему предметных и образовательных областей начального общего образования (ПК-7 (индикаторы – 1, 2));

– выделять концептуальную основу дискуссий в области проблем начального образования и иностранного языка (ПК-7 (индикаторы – 1, 2, 3));

– выражать свою позицию по обсуждаемым дискуссионным проблемам (ПК-7 (индикаторы – 1, 2, 3));

– воспринимать иные точки зрения по обсуждаемым дискуссионным проблемам (ПК-7 (индикаторы – 1, 2, 3)).

Владеть:

– различными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма (УК-4, индикаторы – 1, 2, 3, 4, 5));

– навыками коммуникации в иноязычной среде (УК-4, индикаторы – 1, 2, 3, 4, 5));

– приемами создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе учебно-научного общения (УК-4, индикаторы – 1, 2, 3, 4, 5));

– способами решения коммуникативных и речевых задач в конкретной ситуации общения (УК-4, индикаторы – 1, 2, 3, 4, 5));

– языковыми средствами для достижения профессиональных целей на русском и иностранном (-ых) языках (УК-4, индикаторы – 1, 2, 3, 4, 5));

– навыками сбора и обобщения эмпирической информации о тенденциях развития системы начального образования (ПК-6 (индикаторы – 1));

– методикой проведения всех видов лингвистического разбора (ПК-6 (индикаторы – 2));

– официальным и неофициальным регистром общения (ПК-6 (индикаторы – 2));

– широким спектром языковых функций и наиболее распространенными средствами их выражения в нейтральном и деловом регистре общения. (ПК-6 (индикаторы – 2));

– методами анализа дискуссионных проблем предметных областей (ПК-7 (индикаторы – 1, 2, 3));

– владеть трудными вопросами функционирования современного иностранного языка (ПК-7 (индикаторы – 1, 2, 3)).

4. Объём и содержание дисциплины

Очная форма обучения

Объём дисциплины составляет 3 зачётных единицы (81 час)

Контактная работа 25,83 часа.

Самостоятельная работа 55,17 часов.

Практическая подготовка – 18 часов

Виды учебных занятий и формы промежуточной аттестации	9 сем.	
	Контактная работа с преподавателем	Самостоятельная работа обучающегося
Лекции	12	30
Практические занятия	12	
Групповые консультации перед экзаменом	1,5	-
Экзамен	0,33	25,17
Всего	25,83	55,17

4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и объемом учебных занятий

Очная форма обучения

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и объем (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости Формы промежуточной аттестации
			Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа		Самостоятельная работа обучающегося	
				Лаб.	Пр.		
1.	Предмет и задачи стилистики. Роль стилистики в ряду других лингвистических дисциплин. Понятие нормы в стилистике	9	1,5	-	-	3	Разноуровневые задания
2.	Литературный английский язык	9	-	-	-	3	Разноуровневые задания
3.	Письменная (книжная) и устно-разговорная норма	9	-	-	1,5 ПП	3	Разноуровневые задания
4.	Проблемы стилистической синонимии. Контекстуальная синонимия	9	-	-	-	3 ПП	Разноуровневые задания
5.	Понятие стилистического приема. Фонетические (графические) стилистические приемы	9	1,5	-	-	3 ПП	Разноуровневые задания
6.	Структурно-семантические особенности лексических стилистических приемов. Метафора. Метонимия. Ирония	9	1,5	-	1,5 ПП	3	Разноуровневые задания
7.	Синтаксическая норма и синтаксические стилистические приемы. Антономасия. Эпитет. Оксюморон. Гипербола. Зевгма. Художественное сравнение. Перифраз. Эвфемизм.	9	-	-	1,5 ПП	1,5	Разноуровневые задания
8.	Стилистическая инверсия, параллельные конструкции, хиазм, повторы, градация, антитеза. Асиндетон, полисиндетон	9	-	-	-	3 ПП	Разноуровневые задания
9.	Риторический вопрос, литота. Эллипсис, умолчание. Несобственно-прямая речь	9	-	-	1,5 ПП	-	Разноуровневые задания
10.	Основные категориальные особенности текста.	9	1,5	-	1,5	1,5	Разноуровневые задания

	Структурно-композиционные особенности текста						
11.	Официально-деловой стиль	9	1,5	-	1,5	1,5	Разноуровневые задания
12.	Научно-технический стиль	9	1,5	-	1,5	1,5	Разноуровневые задания
13.	Газетно-публицистический стиль	9	1,5	-	1,5	1,5 ПП	Разноуровневые задания
14.	Стиль художественной литературы	9	1,5	-	-	1,5 ПП	Разноуровневые задания
ИТОГО			12	-	12	30	Экзамен

4.2. Развернутое описание содержания учебного материала по разделам (темам)

Содержание разделов и тем

1. Предмет и задачи стилистики. Роль стилистики в ряду других лингвистических дисциплин. Понятие нормы в стилистике. Основные направления стилистических исследований (стилистика ресурсов, функциональная стилистика, практическая стилистика, стилистика текста, сопоставительная стилистика).
2. Литературный английский язык. Особенности литературного языка и внелитературных разновидностей (диалект, жаргон, просторечие).
3. Письменная (книжная) и устно-разговорная норма. Взаимопроникновение элементов разговорного и литературного языка.
4. Проблемы стилистической синонимии. Контекстуальная синонимия. Стилистическая характеристика языковых единиц, синонимических способов выражения и закономерности их использования в различных типах текста.
5. Понятие стилистического приема. Фонетические (графические) стилистические приемы. Аллитерация. Звукоподражание. Рифма. Ритм. Отражение звуковой стороны высказывания на письме.
6. Структурно-семантические особенности лексических стилистических приемов. Метафора. Метонимия. Ирония.
7. Синтаксическая норма и синтаксические стилистические приемы. Антономасия. Эпитет. Оксюморон. Гипербола. Зевгма. Художественное сравнение. Перифраз. Эвфемизм.
8. Стилистическая инверсия, параллельные конструкции, хиазм, повторы, градация, антитеза. Асиндетон, полисиндетон.
9. Риторический вопрос, литота. Эллипсис, умолчание. Несобственно-прямая речь. Структурно-семантические особенности синтаксических стилистических приемов. Удельный вес различных синтаксических стилистических приемов в различных функциональных стилях.
10. Основные категориальные особенности текста. Структурно-композиционные особенности текста. Эксплицитное и имплицитное содержание в тексте. Проблема сверхфразовых единств (сложное синтаксическое целое, абзац).

11. Официально-деловой стиль. Общая характеристика стиля. Лексические и грамматические особенности стиля официальных документов. Типы официально-деловых текстов и их языковые особенности.
12. Научно-технический стиль. Общая характеристика стиля. Требования ясности, точности, логической последовательности и их отражение в словаре и синтаксисе научных текстов. Типы научных текстов и их языковые особенности.
13. Газетно-публицистический стиль. Общая характеристика газетно-публицистического стиля. Типы газетно-публицистических текстов (газетная и журнальная статья, краткое газетное сообщение, заголовок, передовая статья, комментарий). Структурно-семантические особенности газетных сообщений. Ораторская разновидность газетно-публицистического стиля. Стиль парламентских речей. Язык рекламы.
14. Стиль художественной литературы. Место стиля художественной литературы в системе функциональных стилей. Специфические особенности художественного стиля: образность, эмоциональность, индивидуальное использование общенародного языка как средство для художественно-словесного творчества. Жанровые разновидности стиля художественной литературы: поэзия, художественная проза, драматургия. Использование элементов различных стилей в художественной литературе.

5. Образовательные технологии, в том числе перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Реализация дисциплины «Стилистика иностранного языка» в учебном процессе предусматривает использование следующих образовательных технологий, методов и форм:
- рейтинговая технология;
- проектная технология;
- технология развития критического мышления;
- проблемное обучение;
- технология учебной дискуссии;
- групповая работа;
- мастер-классы специалистов;
- дискуссия.

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине: мультимедиа технологии (интерактивная доска, мультимедийный проектор); технологии смешанного обучения; мобильные технологии; интерактивные информационные технологии.

Для подготовки к занятиям студенты используют электронный каталог библиотеки ШФ ИвГУ, а также электронные ресурсы:
- http://www.biblioclub.ru/ Университетская библиотека online;
- http:// http://www.rucont.ru/ Электронная библиотека Шуйского филиала ИвГУ.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине «Стилистика иностранного языка» осуществляется в следующих формах: выполнение домашних практических заданий,

подготовка презентации по темам, повторение разделов программы с целью подготовки к промежуточной аттестации. Организация самостоятельной работы по дисциплине направлена на формирование профессионально значимых компонентов формируемых компетенций. Учебный материал для самостоятельной работы предлагается студентам в виде заданий для анализа и описания языковых явлений с различных точек зрения. Содержание заданий разрабатывается на основе применяемых технологий обучения. Основу каждого задания составляет предметная область, в рамках содержания которой студентам предлагается решить основные задачи профессиональной деятельности.

Для выполнения самостоятельной работы необходимо использовать следующую учебно-методическую литературу:

1. Стилистика английского языка : учебно-методические материалы / сост. М. В. Бурлакова ; Министерство образования и науки РФ; ФГБОУ ВПО "Ивановский государственный университет"; Шуйский филиал ИвГУ. - Шуя : Изд-во Шуйского филиала ФГБОУ ВПО "ИвГУ", 2013. - 46 с.

Конкретные задания входят в состав фонда оценочных средств по дисциплине, а также представлены в приложении 1 к рабочей программе.

7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости студентов на 5 курсе в 9 семестре: комплект заданий для контрольных работ.

Пороговый уровень сформированности контролируемых компетенций проверяется практическими заданиями для текущего контроля, позволяющими формировать базовые компоненты проверяемых компетенций.

Критерии оценки:

Каждое правильно выполненное задание оценивается баллами от 1 до 5. Максимальный балл за выполнение заданий порогового уровня должен быть не менее 8. Если студент набирает количество баллов ниже зачётного, то проверяемые компетенции считаются не сформированными.

Базовый уровень сформированности контролируемых компетенций проверяется практическими заданиями для текущего контроля, позволяющими формировать отдельные части или компетенций в целом.

Критерии оценки:

Каждое правильно выполненное задание оценивается баллами от 1 до 5.
Максимальный балл за выполнение заданий базового уровня должен быть от 11 до 13.

Повышенный уровень сформированности контролируемых компетенций проверяется практическими заданиями для текущего контроля, позволяющими формировать компетенции в целом.

Критерии оценки:

Каждое правильно выполненное задание оценивается баллами от 1 до 5.
Максимальный балл за выполнение заданий повышенного уровня должен быть от 14 до 15.

На экзамене по дисциплине «Стилистика иностранного языка» на 5 курсе в 9 семестре, знания, умения и владения, характеризующие этапы формирования компетенций УК-4, ПК-6, ПК-7, проверяются следующими оценочными средствами:

– собеседование;

– комплект заданий реконструктивного уровня;
– задания творческого уровня.

Критерии оценки:

Все задания разделены в соответствии с изучаемыми темами дисциплины. Дисциплина считается освоенной, если студентом набран 61 балл и выше.

Максимальный балл за собеседование на экзамене – 10 баллов.

Баллы за задания реконструктивного уровня разделены в соответствии с характером ответа. Если задание решено неправильно, но обсуждение вопроса и помощь преподавателя привели к правильному выводу, то максимальный балл, который может получить студент - 2 балла. Если задания реконструктивного уровня решены правильно, однако обоснование сделанного заключения было дано при помощи преподавателя, то студент может получить 3-4 балла. Если задания реконструктивного уровня выполнены правильно, дано пояснение и обоснование сделанного заключения, студент демонстрирует методологические и теоретические знания, свободно владеет научной терминологией, однако допускает некоторые неточности при оперировании научной терминологией - 5-7 баллов.

Если задания реконструктивного уровня выполнены правильно, дано развернутое пояснение и обоснование сделанного заключения, студент демонстрирует методологические и теоретические знания, свободно владеет научной терминологией, при разборе предложенной ситуации проявляет творческие способности, демонстрирует хорошие аналитические способности, способен при обосновании своего мнения свободно проводить аналогии между темами курса, то студент получает 8-10 баллов.

Максимальный балл за выполнение заданий базового уровня – 20 баллов.

Повышенный уровень сформированности контролируемых компетенций проверяется заданиями творческого уровня. Выполнение задания творческого уровня оценивается по следующим критериям.

Обоснованные доводы, точное употребление терминологии – 5 баллов.

Обоснованные доводы, точное употребление терминологии, богатый иллюстративный материал – 6-8 баллов.

Обоснованные доводы, точное употребление терминологии, богатый иллюстративный материал, использование дополнительных источников – 9-10 баллов.

Максимальный балл за экзамен – 30 баллов.

Форма проведения экзамена:

устно-письменная,

использование рейтинговой оценки, с учётом семестрового плана самостоятельной работы.

Оценка результатов освоения дисциплины при рейтинговой системе оценивания формируется по 100 – балльной шкале из результатов текущего контроля успеваемости и результатов, полученных на экзамене. Оценка на экзамене выставляется по следующей шкале:

Шкала оценки результатов освоения дисциплины
«Стилистика иностранного языка»
при рейтинговой системе оценивания

Повышенный уровень	Базовый уровень	Пороговый уровень	Ниже порогового уровня
отлично	хорошо	удовлетворительно	не удовлетворительно
85-100 баллов	71-84 балла	61-70 баллов	60 и менее баллов

Фонд оценочных средств по дисциплине «Стилистика иностранного языка» в полном объёме представлен в Приложении 2 к рабочей программе.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Учебная и учебно-методическая литература:

- основная литература:

1. Гальперин, И. Р. Стилистика английского языка = English Stylistics : учебник для студентов институтов и факультетов иностранных языков / И. Р. Гальперин. - Издание стереотипное. - Москва : Либроком, 2017. - 336 с.
2. Стилистика английского языка : учебно-методические материалы / сост. М. В. Бурлакова ; Министерство образования и науки РФ; ФГБОУ ВПО "Ивановский государственный университет"; Шуйский филиал ИвГУ. - Шуя : Изд-во Шуйского филиала ФГБОУ ВПО "ИвГУ", 2013. - 46 с.

- дополнительная литература:

1. Арнольд, И. В. Стилистика: современный английский язык : учебник / И. В. Арнольд ; науч. ред. П. Е. Бухаркин. – 14-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 384 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364035. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-89349-363-4. – Текст : электронный.
2. Гуревич, В. В. English Stylistics: Стилистика английского языка : учебное пособие / В. В. Гуревич. – 8-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 69 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714. – ISBN 978-5-89349-814-1. – Текст : электронный.
3. Зарайский, А. А. Стилистика английского язык : учебное пособие / А. А. Зарайский, О. Л. Морова, В. Ю. Харитонова. – Москва : ФЛИНТА, 2019. – 239 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611221. – ISBN 978-5-9765-4140-5. – Текст : электронный.
4. Обидина, Н. В. Стилистика=Stylistics : учебное пособие / Н. В. Обидина ; Московский педагогический государственный университет. – Москва : Прометей, 2011. – 124 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=108078. – ISBN 978-5-4263-0017-0. – Текст : электронный.
5. Разинкина, Н. М. Функциональная стилистика: на материале английского и русского языков : учебное пособие / Н. М. Разинкина. - 2-е изд. ; испр. и доп. - Москва : Высшая школа, 2004. - 272 с.
6. Стилистика английского языка=English Stylistics : учебное пособие / Л. С. Крохалева, Т. Ф. Бурлак, С. Ф. Чистая [и др.]. – Минск : РИПО, 2017. – 124 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=487981. – ISBN 978-985-503-690-7. – Текст : электронный.

Интернет-ресурсы:

1. edu.ru> modules.php
2. a-zcenter.ru> links/engrammar/
3. usefulenglish.ru. > Grammar
4. maru-english.ru> forum 155-155-1
5. ladyaeva-eng.ucoz.ru> load/sborniki…grammatika

Современные профессиональные базы данных и информационно-справочные

системы:

1. Коллекция Шуйского филиала ИвГУ на национальном цифровом ресурсе «Руконт» http://www.rucont.ru/
2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http://www.biblioclub.ru/
3. Научная Электронная Библиотека eLIBRARY http://www.elibrary.ru
4. Словари и энциклопедии на Академике. - https://dic.academic.ru/;
5. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" (ИС "Единое окно") http://window.edu.ru/window/library
6. КонсультантПлюс http://www.consultant.ru/

Программное обеспечение:

В процессе изучения дисциплины используются офисные пакеты Microsoft Office, Open Office, программа для просмотра и чтения файлов PDF Adobe Acrobat Reader DC, программа для воспроизведения флэш-анимации в браузерах Adobe Flash Player, вэб-обозреватели Google Chrome, Opera, Антивирус Касперского, 1С университет.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории.
2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения.
3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения.
4. Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения.
5. Помещение для самостоятельной работы, оснащенное специализированной мебелью, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Автор рабочей программы дисциплины: М. В. Бурлакова, доцент кафедры романо-германских языков и методики обучения, кандидат филологических наук.

Программа рассмотрена на заседании кафедры романо-германских языков и методики обучения «10» января 2022 г., протокол № 5

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № 10 от «18» мая 2023 г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____ С.А. Рубашенко
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____20 __ г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____ И.О. Фамилия
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____20 __ г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____ И.О. Фамилия
(подпись)

Приложение 1.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Примерные упражнения к семинарским занятиям

Phonographical and phonostylistic expressive means and stylistic devices

Terms: graphon, onomatopoeia (sound symbolism), paronomasia, alliteration, assonance, rhyme, rhythm

Tasks

I. Speak on the phonographical and phonostylistic expressive means and stylistic devices.
II. Find the phonographical and phonostylistic expressive means and stylistic devices in your books of either home reading or individual reading and comment upon their structure and stylistic function.

III. Do the following exercises:
Exercise I. Indicate the causes and effects of the following cases of alliteration, assonance and onomatopoeia:

1) He swallowed the hint with a gulp and a gasp and a grin.
   The fair breeze blew, the white foam flew,
   The furrow followed free (S. T. Coleridge).
2) The Italian trio tut-tutted their tongues at me (T. Capote).
3) You, lean, long, lanky lam of a lousy bastard! (S. O'Casey)
4) "Luscious, languid and lustful, isn't she?" "Those are not the correct epithets. She is - or rather was - surly, lustrous and sadistic" (E. Waugh).
5) "Sh-sh." "But I am whispering." This continual shushing an-noyed him (A. Huxley).
6) The quick crackling of dry wood aflame cut through the night (St. Barstow).

Exercise II. Think of the causes originating graphon (young age, a physical defect of speech, lack of education, the influence of dialectal norms, affectation, intoxication, carelessness in speech, etc.):

1) He began to render the famous tune "I lost my heart in an English garden, Just where the roses of England grow" with much feeling: "Ah-ee last mah-ee hawrt een ahn Angleesh gawrden, Jost whahr thah rawzaz ahv Angland graw" (H. Caine).
2) She mimicked a lisp: "I don't weally know wevver I'm a good girl. The last thing he'll do would be to be mixed with a howwid woman" (J. Braine).
3) "All the village dogs are no-count mongrels, Papa says. Fish-gut eaters and no class a-tall; this here dog, he got insteek" (K. Kesey).
4) "My daddy's coming tomorrow on a nairplane" (J. D. Salinger).
5) After a hum a beautiful Negress sings "Without a song, the dahay would nehever end" (J. Updike).
6) "Oh, well, then, you just trot over to the table and make your little mommy a gweat big dwink" (E. Albey).
7) "I allus remember me man sayin' to me when I passed me scholarship - 'You break one o'my winders an' I'll skin ye alive'" (St. Barstow).
8) He spoke with the flat ugly "a" and withered "r" of Boston Irish, and Levi looked up at him and mimicked "All right, I'll give the caaads a break and staaat playing" (N. Mailer).

9) "Whereja get all these pictures?" he said. "Meetcha at the corner. Wuddaya think she's doing out there?" (J. D. Salinger)
10) "Lookat him go. D'javer see him walk home from school? You're French Canadian, aintcha?" (J. Kerouac)

Занятие 2 . Lexical expressive means and stylistic devices

Terms: metaphor , metonymy, antonomasia, synecdoche, irony, zeugma, pun, epithet, oxymoron, interjections and exclamatory words.

Tasks

I. Speak on the following:

1. lexical EMs & SDs based on the interaction of the nominative and contextually imposed meaning: metaphor, antonomasia, metonymy, irony;

2. lexical EMs & SDs based on the interaction of the nominative and the derivative logical meaning: zeugma, pun;

3. lexical EMs & SDs based on the interaction of the logical and the emotive meaning: interjections and exclamatory words, epithets, oxymoron;

II. In your books of either home reading or individual reading find the above mentioned expressive means and stylistic devices and comment upon their structure and stylistic function.

III. Do the following exercises:

Exercise I. Analyze the given cases of metaphor, their semantics, originality, expressiveness, syntactic function, vividness and elaboration of the created image. Pay attention to the manner in which two objects (actions) are identified: with both named or only a metaphorized hint:

1. And the skirts! What a sight were those skirts! They were nothing but vast decorated pyramids; on the summit of each was stuck the upper half of a princess (A. Bennett).

2. She was handsome in a rather leonine way. Where this girl was a lioness, the other was a panther-lithe and quick (A. Christie).

3. They walked along, two continents of experience and feeling, unable to communicate (W. S. Gilbert).

4. Geneva, mother of the Red Cross, hostess of humanitarian congresses for the civilizing of warfare! (J. Reed).

5. Autumn comes
And trees are shedding their leaves,
And Mother Nature blushes
Before disrobing (N. West).

Exercise II. Indicate metonymies, state the type of relations between the object named and the object implied, which they represent, also pay attention to the degree of their originality, and to their syntactical function:

1. He went about her room, after his introduction, looking at her pictures, her bronzes and clays, asking after the creator of this, the painter of that, where a third thing came from (Th. Dreiser).

2. She wanted to have a lot of children, and she was glad that things were that way, that the Church approved. Then the little girl died. Nancy broke with Rome the day her baby died. It was a secret break, but no Catholic breaks with Rome casually (J. O'Hara).

3. "Evelyn Clasgow, get up out of that chair this minute." The girl looked up from her book. What's the matter? "Your satin. The skirt'll be a mass of wrinkles in the back" (E. Ferber).

4. She saw around her, clustered about the white tables, multitudes of violently red lips, powdered cheeks, cold, hard eyes, self-possessed arrogant faces, and insolent bosoms (A. Bennett).

5. "Some remarkable pictures in this room, gentlemen. A Holbein, two Van Dycks and if I am not mistaken, a Velasquez. I am interested in pictures" (A. Christie).

6. I crossed a high toll bridge and negotiated a no man's land and came to the place where the Stars and Stripes stood shoulder to shoulder with the Union Jack. (J. Steinbeck)

7. He made his way through the perfume and conversation.

Exercise III. Analyze various cases of play on words, indicate which type is used, how it is created, what effect it adds to the utterance:

1. After a while and a cake he crept nervously to the door of the parlour (A. Tolkien).

2. Dorothy, at my statement, had clapped her hand over mouth to hold down laughter and chewing gum (J. Bunyan).

3. "Someone at the door," he said, blinking. "Some four, I should say by the sound," said Fili (A. Tolkien).

4. He may be poor and shabby, but beneath those ragged trousers beats a heart of gold (Y. Esar).

5. Babbitt respected bigness in anything: in mountains, jewels, muscles, wealth or words (S. Lewis).

6. Men, pals, red plush seats, white marble tables, waiters in white aprons. Miss Moss walked through them all (A. Milne).

7. My mother wearing her best grey dress and gold brooch and a faint pink flush under each cheek bone (W. Golding).

8. "There is only one brand of tobacco allowed here - 'Three nuns'. None today, none tomorrow, and none the day after" (Br. Behan).

9. “Good morning,” said Bilbo, and he meant it. The sun was shining and the grass was very green (A. Tolkien).

Exercise IV. In the following examples you will find mainly examples of verbal irony. Explain what conditions made the realization of the opposite evaluation possible. Pay attention to the part of speech which is used in irony and its syntactical function:

1. When the war broke out she took down the signed photograph of the Kaiser and, with some solemnity, hung it in the men-servants' lavatory; it was her one combative action (E. Waugh).

2. From her earliest infancy Gertrude was brought up by her aunt. Her aunt had carefully instructed her to Christian principles. She had also taught her Mohammedanism, to make sure (St. Leacock).

3. "Well. It's shaping up into a lovely evening, isn't it?" "Great," he said. "And if I may say so, you're doing everything to make it harder, you little sweet" (D. Parker).

4. Mr. Vholes is a very respectable man. He has not a large business, but he is a very respectable man. He is allowed by the greater attorneys to be a most respectable man. He never misses a chance in his practice which is a mark of respectability, he never takes any pleasure, which is another mark of respectability, he is reserved and serious which is another mark of respectability. His digestion is impaired which is highly respectable (Ch. Dickens).

5. Apart from splits based on politics, racial, religious and ethnic backgrounds and specific personality differences, we're just one cohesive team (D. Uhnak).

6. I had been admitted as a partner in the firm of Andrews and Bishop, and throughout 1927 and 1928 I enriched myself and the firm at the rate of perhaps forty dollars a month (J. Baldwin).

7. But every Englishman is born with a certain miraculous power that makes him master of the world. As the great champion of freedom and national independence he conquers and annexes half the world and calls it Colonization (B. Shaw).

Exercise V. Analyze the following cases of antonomasia. State the type of meaning employed and implied; indicate what additional information is created by the use of antonomasia; pay attention to the morphological and semantic characteristics of common nouns used as proper names:

1. "Her mother is perfectly unbearable. Never met such a Gorgon" (O. Wilde).
2. Cats and canaries had added to the already stale house an entirely new dimension of defeat. As I stepped down, an evil-looking Tom slid by us into the house (W. Golding).
3. Kate kept him because she knew he would do anything in the world if he were paid to do it or was afraid not to do it. She had no illusions about him. In her business Joes were necessary (J. Steinbeck).
4. We sat down at a table with two girls in yellow and three men, each one introduced to us as Mr. Mumble (Sc. Fitzgerald).

Some questions for classes

1. What is stylistics and what are the main trends in style study?
2. What are the levels of linguistic analysis and which of them are relevant for stylistic analysis?
3. What is decoding / encoding stylistics?
4. What is the ultimate goal of stylistic analysis of a speech product?
5. What are the types of lexical meaning according to different classifications?
6. What registers of communication are reflected in the stylistic differentiation of the vocabulary?
7. What are the main subgroups of formal (special literary) vocabulary?
8. Speak about terms, their structure, meaning and functions.
9. What are the fields of application of archaic words and forms?
10. Give the main characteristics of slang, jargon, general colloquial vocabulary.
11. Define the place and role of dialectal words in the national language.
12. Stylistic phraseology.
13. Punctuation marks and their stylistic potential.
14. Stylistic functions of grammar categories and the role of transposition.
15. The status of the belles-letters style among the other styles.
16. Discuss the characteristic features of the scientific style.
17. Speak on the peculiarities of the newspaper style.
18. Discuss the characteristic features of the publicist style.
19. Characterize the style of official documents.
20. Text as representation of intentions, speech acts, communicative acts, communicative semantic integrity.

Материалы для контрольных работ

Define what expressive means and stylistic devices are used in the following sentences:

1. He felt as if an iron ring was being slowly tightened round his forehead, as if the disgrace with which he was threatened had already come upon him.
2. I rolled out of bed and dressed with the enthusiasm of a prisoner on his execution morning.
3. Time seemed to him to be crawling with feet of lead.
4. When I went into the chapel there was complete silence, though most of the college were already sitting there.
5. Honesty saves a lot of headaches.
6. A successful surgeon must have the eye of an eagle, the heart of a lion, and the hand of a lady.
7. On Christmas Day the patients were woken by the night nurses at five p.m. as usual, given a bowl of cold water for washing and wished a Merry Christmas. After breakfast the nurses took off their uniform caps and put on funny hats and hid into the far end of the wards those patients who seemed likely to spoil the fun by sudden passing away.
8. We'll have to break him.
9. The Professor was indifferent to the time, the atmosphere in the room and the necessity for food and drink.
10. He was a thin little white-haired man with large spectacles who was standing behind his desk talking enthusiastically about a little-known variety of louse. Lice were the Professor's life.

Analyze the text

The Picture of Dorian Gray by Oscar Wilde

"Sibyl is the only thing I care about. What is it to me where she came from? From her little head to her little feet, she is absolutely and entirely divined. Every night of my life I go to see her act, and every night she is more marvelous."

"That is the reason, I suppose, that you never dine with me now."

"My dear, Harry, we either lunch or sup together every day, and I have been to the Opera with you several times," said Dorian, opening his blue eyes in wonder.

"You always come dreadfully late."

"Well, I can't help going to see Sibyl play," he cried, "even if it is only for a single act. I get hungry for her presence; and when I think of the wonderful soul that is hidden away in that ivory body, I am filled with awe."

"You can dine with me tonight, Dorian, can't you?"

He shook his head. "Tonight she is Imogen," he answered. "and tomorrow night she will be Juliet."

"When is she Sibyl Vane?"

"Never."

"I congratulate you."

"How horrid you are! She is all the great heroines of the world in one. She is more than an individual. You laugh, but I tell you she has genius. I love her, and I must make her love me. You, who know all the secrets of life, tell me how to charm Sibyl Vane to love me! I want to make Romeo jealous. I want the dead lovers of the world to hear our laughter, and grow sad. I want a breath of our passion to stir their dust into consciousness, to wake their ashes into pain. Harry, how I worship her!" He was walking up and down the room as he spoke. He was terribly excited.

Lord Henry watched him with a subtle sense of pleasure. How different he was now from the shy, frightened boy he had met in Basil Hallward's studio! His nature had developed like a flower, had borne blossoms of scarlet fame. Out of its secret hiding place crept his Soul, and Desire had come to meet on the way.